

## Questo ch'espone in sì breve confine

**Autore:** Stigliani, Tommaso

### *Al Signor Duca di Parma*

Questo ch'espone in sì breve confine,  
dipinto lin, la disventura orrenda  
d'Atteon, ch'entrò in cervo e per emenda  
di sua audacia sbramò fauci canine, 4

in don ti porgo, o gran Ranuccio, a fine  
ch'egli per grazia in tuo museo s'appenda,  
come per grazia io son tuo servo, e splenda  
fra tant'opere eccelse e peregrine. 8

Né m'incolpar ch'al mare acqua dar voglia:  
anco al mare acqua dà picciolo rio,  
e pur vien che da quel lieto s'accoglia. 11

Oltre ch'orna alcun merto il fallo mio:  
quanto angusta è l'offerta, ampia è la voglia,  
quanto povero è il don, ricco è il desio. 14

### **Descrizione**

Il poeta si rivolge al duca di Parma, Ranuccio I Farnese, offrendogli in dono un dipinto rappresentante la morte di Atteone, sperando che possa essere conservata, insieme a tante altre opere eccelse e provenienti da vari luoghi, nel museo del duca. Come un piccolo torrente vuole dare acqua al mare, così egli desidera donare ciò che ha fatto realizzare per lui, a testimonianza di un forte desiderio di onorarlo.

---

### **Opera d'arte**

#### *Collegamento congetturale*

- Diana e Atteone  
*Autore:* Cavalier d'Arpino (Cesari, Giuseppe)  
*Genere:* pittura

Non essendo ad oggi possibile identificare l'opera in questione, si correla congetturamente al componimento una coeva versione pittorica del mito ovidiano.

---

### **Libro**

Stigliani, Tommaso, *Il Canzoniero [...]. Dato in luce da Francesco Balducci. Distinto in otto Libri, cioè. Amori Civili. Amori Pastoralis. Amori Marinareschi. Amori Giocosi. Soggetti Eroici. Soggetti Morali. Sogetti Funebri, e Familiari. Purgato, accresciuto, e riformato dall'Autore istesso. E dedicato in questa nuova forma all'Illustrissimo e Riverendissimo Signor Cardinale Borghese.*, In Roma, Ad istanza di Giovanni Manelfi. Et in Venetia, Per Evangelista Deuchino. 1625

### **Sezione**

LIBRO QUINTO, INTITOLATO SOGGETTI EROICI.

### **Pagina**

Metro

sonetto (14 versi)

Schema

ABBA ABBA CDC DCD

---

Categorie

iconografia profana; miti pagani

Soggetti

Atteone; Ranuccio I Farnese; cani; cervo; desiderio; dipinto; dono; eccellenza; lino; metamorfosi; museo; offerta

---

Nomi collegati

- Farnese, Ranuccio I  
(dedicatario)
- 

**Responsabilità della scheda:** Amanda Pirovano, Sergio Taddei | Ultima modifica: 5 maggio 2024